

## HINDI EQUIVALENTS OF STATISTICAL TERMS

BY DR. RAGHU VIRA, M.A., PH.D., D.LITT. et PHIL., M.C.A.

ASSISTED BY

RAM GOPAL, M.A.

*Indian Council of Agricultural Research*

It is a matter of great pleasure for us to be able to present the glossary of statistical terms.

This glossary contains about 800 words. This is intended to serve elementary needs, for higher needs a second and a third instalment will be issued in due course of time.

We have carefully considered the view that English terms might be borrowed and used while writing about Statistics in Indian languages, but words do not stand alone. They have relatives and associates. So borrowing a few words would ultimately necessitate borrowing on a large scale. Let us start with the word 'Statistics'. Its common derivatives are: Statistician and statistical. Then there are numerous phrases and compounds. A few of them are given hereunder:

Analytical statistics, applied statistics, biological statistics, collection of statistics, descriptive statistics, official statistics;

Statistical bureau, statistical data, statistical law, statistical method, statistical sampling, statistical series, statistical unit, etc.

Let us take another word 'vary'. Its derivatives are: variate, variation, variable, variant, covariant, invariant, univariate, bi-variate multi-variate, covariance, etc.

One might argue that borrowing would enrich our language. As far as number is concerned, we shall have an increase, but if we take intelligibility into account, then the foreign words will be just so many sounds devoid of all sense in our language. They will stand isolated.

To our generation which has been brought up in English atmosphere, the non-significance of English words in the context of Indian words cannot become apparent, but to the next generation for which we are laying the foundation to-day, these words will be dead-weight, incapable of exciting any intellectual reactions. How to get the derivatives will also be a problem. Shall we use the laws of English

grammar, or shall we apply Indian suffixes and prefixes, which will give rise to funny words. Even to transcribe English words in Devnagari and other scripts of India will show how frightening these words would be. We take the word 'statistics'. Written in Devnagari (स्टॅटिस्टिक्स) it presents a combination of consonants absolutely foreign to the genius of our language. Using our own adjectival suffix, the word 'statistical' would appear as स्टॅटिस्टिक्सिय, 'statistician' similarly would be स्टॅटिस्टिक्सिक (as वैज्ञानिक from विज्ञान).

There is another consideration. If we borrow to-day what about to-morrow? The direction that we give, or the path that we pave to-day must be such as can lead us ever onwards. That cannot be the path of the foreigner. It must be our own.

It is obvious that nobody would recommend borrowing if our own language is capable of developing as effective a machinery of thought as English possesses.

In Mathematics we are particularly fortunate in possessing already a large number of words. In the glossary given hereafter, the overwhelming majority of words are from our ancient literature. Our main activity has been selection of suitable words from a large number of existing words. For the word 'multiplication' alone our literature shows a variety of expressions: गुणन, हनन, संगुणन, निहनन, आहनन, बहुधाकरण, अम्यसन, कुहन, प्रचयन, संगुणीकरण, विहनन, पिण्डन, अभिहनन, वर्गण, वध, etc. From among these we have selected गुणन the commonest. Secondly, it was found necessary to fix the ancient words in a particular sense only. To allow these words to roam freely from one meaning to another, although they are allied at the base, would not secure our purpose. Thirdly, when we come to synonyms, whether in English or our own languages, we had to consider words in groups and not singly. Correct, accurate, exact and precise are taken together and divided into two sub-groups: (a) correct and accurate, (b) exact and precise. Correct is शुद्ध, while accurate (very correct) is परिशुद्ध. Exact is तथ्य (from तथा "as it is") and hence precise is सुतथ्य.

Test, trial, experiment and examination are allied words, although very definite in connotation. Here our starting word is ईक्ष, and different prefixes have been added on to it as specificative adjectives. Examination is परीक्षा; experiment is संपरीक्षा (along with the commonly used word प्रयोग, which however has the disadvantage of being used for application also). 'Trial' is अन्वीक्षा (अनु 'after', 'repeated') which becomes the basis of the word समन्वीक्षा for test (decisive trial).

Fourthly, we come to derivatives. All the required derivatives have been provided. Mostly they do not appear in this glossary. They

will be found in our bigger dictionary which will be published shortly.\*

We have several languages in India, seven in the North, viz., Punjabi, Hindi, Assamese, Bengali, Uria, Marathi, Gujrati, and four in the south, viz., Tamil, Telugu, Kannada and Malayalam. For Mathematics, Astrology and Astronomy, these languages have freely derived from the perennial stream of Sanskrit. Sanskrit is the life-blood of India. Sanskrit is the glory of India. Sanskrit contains the most that India achieved and contributed to the world.

Sanskrit grammar is more highly developed than the grammar of any other language. A single verbal root yields a rich crop of innumerable and practically inexhaustible number of derived words. I shall here refer to one of my articles† "Romance of a Sanskrit Root". In the formation of words we have strictly adhered to the grammatical system of Panini, Patanjali and Katyayana. These sages have commanded universal respect throughout ages all over the length and breadth of India.

In the search of ancient words we have ransacked the nook and corner of our vast literature. We would have liked very much to give quotations and references and thus shown our indebtedness to individual authors. That would have added to the authoritativeness of our vocabulary. We would have also liked to state the reasons and considerations which led us to the selection of a particular word for a particular connotation. But that would have absorbed time and space which is not at our disposal here. The proper place for such a treatment would be a research thesis which would contain a history of Indian Mathematics and a revaluation and adjustment of the ancient terminology to modern needs.

The Indian scientist requires the words and does not bother himself about their pedigree. It is to satisfy his daily needs, that this glossary is being presented here, shorn of all historical trappings.

In the selection of even ancient words we have taken care that we do not go astray from the actual scientific connotation. In the formation of new words our guiding principle has been that every

\* The dictionary contains words of many of the basic sciences, such as Physics, Chemistry, Medicine, Zoology, Botany, Economics, Law, Administration. The number of technical terms therein is about 100,000. The second volume of the dictionary which will be out soon-after will contain even a larger number of additional words. The present glossary of Statistics is a part of the entire whole. Every word given here is in harmony and co-ordination with words of allied sciences.

† *Elementary English-Indian Dictionary of Scientific Terms*, pp. 23-27.

term must be the bearer of a part of its definition or a pointer to the direction in which its significance lies. In this respect many of our words will be found to be superior to their English equivalents. For example, the word "random" is a misnomer, it implies absence of fixed aim or purpose, but in Statistics it is not so. In Statistics 'random' is controlled so that there is representation of every class or group. A random sample is such that every item of the universe has an equal chance of being selected. Our word is समसम्भावि, *i.e.*, every group having equal probability.

If we have erred here or there, correction would be made in the second edition or as and when the error is brought to our notice.

My collaborators in Mathematical terminology have been Dr. Braj Mohan and Prof. N. A. Shastri. Prof. V. M. Dabadghao helped us in fixing Indian symbols for Statistics and Mathematics. Principal B. S. Adholia and Prof. P. L. Baldua were of immense help in the interpretation of statistical usage. And it is due to the enthusiasm of Dr. Sukhatme that it has been possible to bring out this publication.

I am hopeful that the era of Indianisation that we are ushering will bear rich fruit.

RAGHU VIRI.

## A

Abnormal .. .. .	असामान्य (सामान्य = Normal)
Abscissa .. .. .	भुज
Absolute .. .. .	अचल, निरपेक्ष, प्रकेवल
Accuracy .. .. .	परिशुद्धता
Accurate .. .. .	परिशुद्ध
Accurately .. .. .	परिशुद्धतया
Addition .. .. .	संकलन, योग
Additional .. .. .	समाधिक (अधिक = More)
Adequate .. .. .	पर्याप्त
<i>Ad infinitum</i> .. .. .	यावदनन्ति
Adjacent .. .. .	संलग्न
Adjoining .. .. .	आसन्न
Adjustment .. .. .	व्यवस्थापन, समायोजन
Aggregate ( <i>n.</i> ) .. .. .	समूह
Aggregate ( <i>Vb.</i> ) .. .. .	समूहन
Aggregative .. .. .	समूही
Algebra .. .. .	बीजगणित
Algebraic, Algebraical .. .. .	बीजीय
Alphabetical Order .. .. .	वर्णक्रम
Alternative ( <i>n.</i> ) .. .. .	विकल्प
Alternative ( <i>Adj.</i> ) .. .. .	वैकल्पिक
Alternatively .. .. .	विकल्पेन, प्रकारान्तरेण
Ambiguous .. .. .	संदिग्ध, द्वयर्थक
Amount .. .. .	राशि, मिश्रधन
Analogous .. .. .	सदृश
Analyse .. .. .	विश्लेषण
Analysis .. .. .	विश्लेषण
Analysis of covariance .. .. .	सहविचरण, विश्लेषण
Analysis of variance .. .. .	विचरण विश्लेषण
Harmonical analysis .. .. .	तरङ्ग विश्लेषण
Sequential analysis .. .. .	अनुक्रमिक विश्लेषण
Analytical .. .. .	वैश्लेषिक
Ancillary .. .. .	गौण
Angle .. .. .	कोण
Antilogarithm .. .. .	प्रतिच्छेदा (छेदा = Logarithm)

Application .. .. .	प्रयोग, व्यवहार
Applied .. .. .	व्यावहारिक
Approximate .. .. .	लगभग
Approximation .. .. .	उपसदन (V.I.) उपसादन (V.T.)
Arbitrary .. .. .	स्वेच्छ
Area .. .. .	क्षेत्रफल
Argument .. .. .	तर्क, नियन्ता (That which fixes the direction of a complex quantity)
Arithmetic .. .. .	अंकगणित
Array .. .. .	अनुविन्यसन, अनुविन्यास
Arrayed .. .. .	अनुविन्यस्त
Ascend .. .. .	आरोहण
Ascending Order .. .. .	आरोही क्रम
Association .. .. .	सम्बन्ध
Association of Attributes .. .. .	सुण सम्बन्ध
Association of facts .. .. .	तथ्य सम्बन्ध
Coefficient of association .. .. .	सम्बन्ध मापांक
Negative association .. .. .	विलोम सम्बन्ध
Partial association .. .. .	आंशिक सम्बन्ध
Positive association .. .. .	अनुलोम सम्बन्ध
Assumed .. .. .	कल्पित
Assumption .. .. .	कल्पना
Assymetry .. .. .	असंमिति (Symmetry = संमिति)
Attribute .. .. .	गुण
Negative attribute .. .. .	नास्ति गुण
Positive attribute .. .. .	अस्ति गुण
Average .. .. .	माध्य
Descriptive average .. .. .	वर्णनात्मक माध्य
Moving average .. .. .	चलिष्णु माध्य
Progressive average .. .. .	प्रगामी माध्य
Typical average .. .. .	प्रारूपिक माध्य (Type = प्ररूप)
Weighted average .. .. .	भारित माध्य
Axiom .. .. .	स्वसिद्ध
Axis .. .. .	अक्ष
Axis of ordinate .. .. .	कोटि अक्ष

## B

Bar	..	..	..	दण्ड, शिरोवार
Base	..	..	..	आधार
Base line	..	..	..	आधार रेखा
Basic	..	..	..	आधारभूत
Basic period	..	..	..	आधार काल
Basis	..	..	..	आधार
Best fit, line of	..	..	..	उत्तम अन्वायुक्त रेखा
Bias	..	..	..	अभिनति
Biassed	..	..	..	अभिनत
Biassed selection	..	..	..	अभिनत प्रवरण
Binomial	..	..	..	द्विपद (पद = Term)
Blank	..	..	..	निरंक
Blank table	..	..	..	निरंक सारणी
Block	..	..	..	संवर्ग, इष्टका
Block diagram	..	..	..	इष्टका चित्र
Boundary	..	..	..	सीमा
Breadth	..	..	..	चौड़ाई

## C

Calculate	..	..	..	गणन
Calculation	..	..	..	गणना
Calculus	..	..	..	कलन
Calculus of finite differences	..	..	..	परिमित-अन्तर कलन
Calculus of observation	..	..	..	अवलोक-कलन
Calculus of variation	..	..	..	विचरण-कलन
Differential calculus	..	..	..	चलन-कलन
Integral calculus	..	..	..	अनुकल-कलन
Cancel	..	..	..	} विलोपन
Cancellation	..	..	..	
Capacity	..	..	..	क्षमता
Card	..	..	..	पत्रक
Card Index	..	..	..	पत्रक-देशना
Causal relationship	..	..	..	कारण सम्बन्ध
Causation	..	..	..	कारण
Cause and effect	..	..	..	कारण तथा कार्य

Cell	.. .. .	कोशा
Census	.. .. .	संगणना, -गणना
Central	.. .. .	केन्द्रीय
Centre	.. .. .	केन्द्र
Chain	.. .. .	शृंखला
Chance	.. .. .	अवसर
Change	.. .. .	परिवर्तन
Change of base	.. .. .	आधार-परिवर्तन
Change of unit	.. .. .	एकक-परिवर्तन
Character	.. .. .	गुण, प्रकृति
Characteristics	.. .. .	लक्षण
Characteristics of logarithm	.. .. .	छेदा-पूर्णांक
Descriptive characteristics	.. .. .	वर्णनात्मक लक्षण
Numerical characteristics	.. .. .	साङ्ख्य लक्षण
Charts	.. .. .	चित्र
Cipher	.. .. .	शून्य
Circle	.. .. .	वृत्त
Circular	.. .. .	वर्तुल
Class	.. .. .	संभाग (Group = वर्ग)
Classification	.. .. .	संभाजन
Classification according to attributes	.. .. .	गुणानुसार संभाजन
Coarse	.. .. .	स्थूल
Coefficient	.. .. .	गुणक, मापांक
Coefficient of association	.. .. .	सम्बन्ध-मापांक
Coefficient of contingency	.. .. .	संभावना मापांक
Coefficient of correlation	.. .. .	सह-सम्बन्ध मापांक
Coefficient of regression	.. .. .	सम्बन्धदिक मापांक
Coefficient of variation	.. .. .	विचरण मापांक
Collection	.. .. .	संग्रहण
Collection of data	.. .. .	समंक-संग्रहण
Collinear	.. .. .	संरेख
Collinearity	.. .. .	संरेखता
Column	.. .. .	स्तम्भ
Combination	.. .. .	संचयन, संयोजन
Common (general)	.. .. .	साधारण (सामान्य)

Common difference	..	सर्वान्तर, प्रचय
Common factor	..	सामान्य गुणन-खण्ड
Comparability	..	तुलनीयता
Comparative	..	तुलनात्मक
Compare	..	तुलना करना
Comparison	..	तुलना
Compilation	..	संकलन
Complete	..	पूर्ण
Complex	..	जटिल, संकर
Component	..	अंग, संघटक
Composite	..	संग्रथित
Compound	..	मिश्र, संयुक्त
Comprehensive	..	व्यापक
Compute	..	संगणन
Computation	..	संगणना
Computer	..	संगणक
Concomitant	..	आनुषंगिक
Conclusion	..	परिणाम
Concrete	..	मूर्त
Concurrence	..	संगामित्व
Concurrent	..	संगामी
Condition	..	प्रतिबन्ध
Confounding	..	समाकुलन
Congruent	..	सर्वांग-सम
Cone	..	शंकु
Conical	..	शीर्कव्य
Conjugate	..	अनुबद्ध
Consecutive	..	अनुगामी
Consistent	..	संगत
Constant	..	अचल
Construction	..	रचना
Contingency	..	संभावना
Continuous	..	संतत
Discontinuous	..	असंतत
Control	..	नियन्त्रण
Convergent	..	अभिसारी

Converse .. .. .	विलोम
Conversely .. .. .	विलोमतया
Co-ordinate .. .. .	} समन्वय
Co-ordination .. .. .	
Co-ordinates .. .. .	याम
Corollary .. .. .	उपप्रमेय (प्रमेय = Theorem)
Correct .. .. .	शुद्ध
Correlation .. .. .	सहसम्बन्ध
Inter class correlation .. .. .	अन्तरा-संभाग-सहसम्बन्ध
Intra class correlation .. .. .	संभागान्तः सहसम्बन्ध
Lag correlation .. .. .	विलम्बित सहसम्बन्ध
Multiple correlation .. .. .	बहुगुण सहसम्बन्ध
Partial correlation .. .. .	आंशिक सहसम्बन्ध
Perfect correlation .. .. .	परिपूर्ण सहसम्बन्ध
Rank correlation .. .. .	अनुस्थिति सहसम्बन्ध
Serial correlation .. .. .	श्रेणिक सहसम्बन्ध
Spurious correlation .. .. .	मिथ्या सहसम्बन्ध
Correspond .. .. .	संवादी होना
Count .. .. .	गणना
Covariation .. .. .	सहविचरण
Co-variant .. .. .	सहचल
Criterion .. .. .	निकष
Crop-forecasting .. .. .	सस्य पूर्वानुमान
Cross multiplication .. .. .	वज्र-गुणन
Cube .. .. .	घन
Cube root .. .. .	घनमूल
Cumulant .. .. .	संचयक
Cumulative .. .. .	संचयी
Curve .. .. .	वक्र
Bell-shaped curve .. .. .	घंटाकार वक्र
J-shaped curve .. .. .	अंकुशाकार वक्र
Normal curve .. .. .	प्रसामान्य वक्र
Ogive curve (Cumulative frequency curve) .. .. .	संचयी वारंवारता वक्र
U-shaped curve .. .. .	ऊर्ध्वबाहुवक्र
Curve fitting .. .. .	वक्र अन्वयोजन

Curved line .. ..	वक्र रेखा
Curved surface .. ..	वक्र तल
Curvature .. ..	वक्रता
Cycle .. ..	चक्र
Cyclic .. ..	चक्रिक
Cyclic fluctuation .. ..	चक्रिक उच्चावचन
Cyclic order .. ..	चक्रिक क्रम
Cylinder .. ..	रम्भ

## D

Data .. ..	न्यास, समक
Deciles .. ..	दशमक
Decimal .. ..	दशमिक
Decimal fraction .. ..	दशमिक भिन्न
Decimal place .. ..	दशमिक स्थान
Decimalization .. ..	दशमिकन
Decrease .. ..	न्यूनता
Definition .. ..	परिभाषा
Degree .. ..	मात्रा, अंश, घात
Degree of accuracy .. ..	परिशुद्धता की मात्रा
Degree of freedom .. ..	स्वतन्त्रता की मात्रा
Deliberate .. ..	सविचार
Denominator .. ..	हर
Dependent .. ..	परतन्त्र
Depression .. ..	अवसाद
Derivative .. ..	व्युत्पन्न
Derive .. ..	व्युत्पादन
Derived .. ..	व्युत्पादित
Descend .. ..	अवरोहण
Descending .. ..	अवरोही
Design .. ..	समनुविधान
Balanced design .. ..	सन्तुलित समनुविधान
Unbalanced design .. ..	असन्तुलित समनुविधान
Partially balanced design .. ..	अंशतः सन्तुलित समनुविधान
Determinant ... ..	निश्चायक

Deviation .. ..	विचलन
Absolute deviation .. ..	निरपेक्ष विचलन
Average deviation .. ..	} मध्यक विचलन
Mean deviation .. ..	
Quartile deviation .. ..	चतुर्थक विचलन
Standard deviation (s.d.) .. ..	प्रमाप विचलन (प्र. च.)
Diagram .. ..	चित्र
Bar diagram .. ..	दण्ड चित्र
Scatter diagram .. ..	विक्षेप-चित्र
Diameter .. ..	व्यास
Dictotomy .. ..	द्वन्द्वभाजन
Difference .. ..	अन्तर
Differential .. ..	अवकल
Differential coefficient .. ..	अवकल गुणक
Differentiate .. ..	अवकलन
Digit .. ..	अंक
Dimension .. ..	विमा, घात
Direct .. ..	प्रत्यक्ष
Discrete .. ..	विकीर्ण, विच्छिन्न
Discriminant .. ..	विवेचक
Dispersion .. ..	अपकिरण
Disproportion .. ..	व्यनुपात
Dissimilar .. ..	असदृश
Distribution .. ..	बंटन
Divergent .. ..	अपसारी
Divide .. ..	विभाजन
Divided .. ..	विभक्त
Dividend .. ..	भाज्य
Division .. ..	भाग, भाजन
Dot .. ..	बिन्दुक (बिन्दु = Point)
Draw .. ..	कर्षण, खींचना
<b>E</b>	
Efficiency .. ..	दक्षता
Element .. ..	तत्त्व
Elementary .. ..	प्रारम्भिक
Eliminate .. ..	निरसन

Enquiry .. .. .	परिपृच्छा, जांच
Enumerate .. .. .	} प्रगणन
Enumeration .. .. .	
Enumerator .. .. .	प्रगणक
Equal .. .. .	सम, तुल्य
Equate .. .. .	समीकरण
Equation .. .. .	समीकार
Regression equation .. .. .	सम्बन्धदिक् समीकार
Equidistant .. .. .	समदूर
Equivalent .. .. .	समाह
Error .. .. .	विभ्रम
Probable error .. .. .	सम्भावी विभ्रम
Relative error .. .. .	सापेक्ष विभ्रम
Standard error (s.e.) .. .. .	प्रमाप विभ्रम (प्र. भ्र.)
Estimate, Estimator .. .. .	आगणन, आगणक
Estimation .. .. .	आगणन
Even (odd) .. .. .	युग्म (अयुग्म)
Exact .. .. .	तथ्य
Exactitude .. .. .	तथ्यता
Example .. .. .	उदाहरण
Expand .. .. .	विस्तरण, विस्तारण
Expanded .. .. .	विस्तृत, विस्तारित
Expansion .. .. .	विस्तार
Expectation (E) .. .. .	आशासा (शं)
Experiments .. .. .	संपरीक्षा
Explicit .. .. .	स्पष्ट
Exponent [of the power] (e) .. .. .	घातांक (घा)
Expression (Maths) .. .. .	पद-संहति
Extend .. .. .	वितनन
Extended .. .. .	वितत
Extension .. .. .	वितान
Extensive .. .. .	वितानी
Extent .. .. .	वितति
Extraction of square root .. .. .	वर्गमूल निस्सारण
Extrapolation (Interpolation) .. .. .	बाह्य-गणन (आन्तरगणन)

Extreme .. .. .	चरम सीमा
Extremity .. .. .	अन्तपद
<b>F</b>	
Factor .. .. .	खंड, कारक
Factorial .. .. .	हत (abb. from = एकादिहत)
Factorial experiment .. .. .	कारकीय संपरीक्षा
Facts and figures .. .. .	तथ्य तथा अंक
Fallacy .. .. .	भ्रान्ति
Fallacious .. .. .	भ्रान्तिकारी
Fallacious conclusions .. .. .	भ्रान्तिकारी परिणाम
Fiducial limit .. .. .	विश्वास्य सीमा
Field .. .. .	क्षेत्र
Figure .. .. .	अंक
Finite .. .. .	परिमित
Finite differences .. .. .	परिमित अन्तर
Fitting, Fit .. .. .	अन्वयोजन
Fixed .. .. .	स्थिर
Fixed base .. .. .	स्थिर आधार
Fluctuations .. .. .	उच्चावचन
Abnormal fluctuations .. .. .	असामान्य उच्चावचन
Accidental fluctuations .. .. .	आकस्मिक उच्चावचन
Cyclical fluctuations .. .. .	चक्रिक उच्चावचन
Irregular fluctuations .. .. .	आर्णयमित उच्चावचन
Longterm fluctuations .. .. .	दीर्घकालीन उच्चावचन
Normal fluctuations .. .. .	सामान्य उच्चावचन
Regular fluctuations .. .. .	नियमित उच्चावचन
Seasonal fluctuations .. .. .	आर्त्तव उच्चावचन
Short-term fluctuations .. .. .	अल्प-कालीन उच्चावचन
Forecasting .. .. .	पूर्वानुमान
Form .. .. .	रूप, आकृति, प्रपत्र
Inquiry form .. .. .	जांच का प्रपत्र
Formula .. .. .	सूत्र
Four figure table .. .. .	चतुरंक सारणी
Fourth root .. .. .	चतुर्थ मूल
Fraction .. .. .	भिन्न, प्रभाग

Fractional .. .. .	भिन्नात्मक, प्राभागिक
Fractional number .. .. .	भिन्नांक
Frequency .. .. .	वारंवारता
Cumulative frequency .. .. .	संचयी वारंवारता
Frequency curve .. .. .	वारंवारता-वक्र
Frequency diagram .. .. .	वारंवारता-चित्र
Frequency distribution .. .. .	वारंवारता-बंटन
Frequency polygon .. .. .	वारंवारता-बहुभुज
Frequency table .. .. .	वारंवारता-सारणी
Function .. .. .	श्रित
Fundamental .. .. .	आधारभूत
Fundamental unit .. .. .	आधारभूत एकक
Fundamental principle .. .. .	आधारभूत नियम

## G

General .. .. .	सामान्य
General rule .. .. .	सामान्य नियम
Generalization .. .. .	सामान्यकरण
Generally .. .. .	सामान्यतः
Geometric .. .. .	रैखिकीय
Geometric mean (G.) .. .. .	गुणोत्तर मध्यक (ण)
Geometric progression .. .. .	गुणोत्तर श्रेढी
Grade .. .. .	अंशक
Graduate, Graduation .. .. .	प्रसरलन
Graduated .. .. .	प्रसरलित
Graph .. .. .	बिन्दुरेखा
Graphical .. .. .	बिन्दुरेखीय
Graphical method .. .. .	बिन्दुरेखीय विधि
Great .. .. .	महान
Grouped series .. .. .	वर्गित श्रेणी
Grouping .. .. .	वर्गण
Groups .. .. .	वर्ग

## H

Haphazard .. .. .	अनियमित
Harmoric mean (H.) .. .. .	हरात्मक मध्यक (ह)
Heterogeneous .. .. .	भिन्नांग, विजातीय

Heteroscedastic .. ..	विषम-प्रविचाली
High .. ..	उच्च
Histogram (Frequency diagrams)	आयतचित्र (बारंवारता चित्र)
Comparative histogram .. ..	तुलनात्मक आयतचित्र
Cumulative histogram .. ..	संचयी आयतचित्र
Percentage histogram .. ..	प्रतिशतता आयतचित्र
Homogeneity .. ..	समाङ्गता
Homogeneous .. ..	समाङ्ग, समघात
Homoscedastic .. ..	सम-प्रविचाली
Horizontal .. ..	अनुप्रस्थ
Horizontal scale .. ..	अनुप्रस्थ माप
Hyper-space .. ..	अतिदेश
Hyper-surface .. ..	अतितल
Hypothetical .. ..	उपकल्पनिक
Hypothesis .. ..	उपकल्पना
Alternative hypothesis .. ..	विकल्प उपकल्पना
Null hypothesis .. ..	अप्रतिष्ठेय उपकल्पना
Non-null hypothesis .. ..	अप्रमुख उपकल्पना

## I

Identical .. ..	एक-सम
Identity .. ..	ऐकात्म्य
Illustration .. ..	निदर्शन
Implicit .. ..	अस्पष्ट
Inaccurate .. ..	अपरिशुद्ध
Inaccuracy .. ..	अपरिशुद्धता
Incidence .. ..	आपात
Incomplete .. ..	अपूर्ण
Incorrect .. ..	अशुद्ध
Independent .. ..	स्वतन्त्र
Indeterminate .. ..	अनिर्णीत
Index .. ..	देशना
Index numbers .. ..	देशनांक
Indirect .. ..	अप्रत्यक्ष
Individual .. ..	एक, व्यष्टि
Indivisible .. ..	अभाज्य

Inequality .. .. .	असमता
Inertia of large number .. .	महान्क जडता
Inexact .. . . .	अतथ्य
Infinite .. . . .	अनन्त
Infiniteness .. . . .	अनन्तता
Infinity .. . . .	अनन्ती
Information .. . . .	सूचना
Inquiry .. . . .	अनुसन्धान, परिपृच्छा, जांच
Census inquiry .. . . .	संगणना-अनुसन्धान
Sample inquiry .. . . .	न्यादर्श-अनुसन्धान
Integer .. . . .	पूर्णांक
Intensive .. . . .	चण्ड
Interaction .. . . .	मिश्रः क्रिया
Interpolation .. . . .	आन्तर गणन
Interpretation .. . . .	निर्वचन
Interval .. . . .	अन्तराल
Class interval .. . . .	संभागान्तराल
Confidence interval .. . . .	विश्रम्भ-अन्तराल
Invariant .. . . .	निश्चल
Inverse .. . . .	प्रतीप
Inverse order .. . . .	उत्क्रम
Inverse proportion .. . . .	प्रतीप अनुपात
Inversion .. . . .	विलोमता
Inverted .. . . .	प्रतीपित
Inverted order .. . . .	प्रतीपित क्रम
Investigation .. . . .	अनुसन्धान
Direct investigation .. . . .	प्रत्यक्ष अनुसन्धान
Extensive investigation .. . . .	विस्तृत अनुसन्धान
Field investigation .. . . .	क्षेत्र अनुसन्धान
Indirect investigation .. . . .	अप्रत्यक्ष अनुसन्धान
Irregular .. . . .	अनियमित
Item .. . . .	पद, वस्तु

## J

Joint variation .. . . .	संयुक्त-विचरण
--------------------------	---------------

## K

Kind .. .. .	प्रकार
Kurtosis .. .. .	ककुद-वक्रता
Kurtic .. .. .	ककुद्वी
Lepto-kurtic .. .. .	कूट-कुकुद्वी
Meso-kurtic .. .. .	मध्य-कुकुद्वी
Platy-kurtic .. .. .	चिपिट ककुद्वी

## L

Lag .. .. .	विलम्बित
Latitude .. .. .	अक्षवृत्त
Large scale .. .. .	बृहत् परिमाण
Law = rule .. .. .	नियम
Law of inertia of large numbers .. .. .	महांक-जडता-नियम
Law of probability .. .. .	संभावित-नियम
Law of statistical regularity .. .. .	सांख्यिकीय-नियमित-नियम
Laws (statistical) .. .. .	(सांख्यिकीय) नियम
Leading difference .. .. .	प्रमुख अन्तर
Least squares (method of) .. .. .	अल्पतमवर्ग रीति
Length .. .. .	आयाम, लम्बाई
Like .. .. .	सजातीय
Likelihood .. .. .	संभावना
Limit .. .. .	सीमा
Limitation .. .. .	परिसीमा
Line .. .. .	रेखा
Line of best fit .. .. .	उत्तम अन्वायुक्त रेखा
Line of regression .. .. .	सम्बन्धदिक रेखा
Linear .. .. .	एकघात, रेखीय
Linear correlation .. .. .	रेखीय सहसम्बन्ध
Logarithms .. .. .	छेदा
Logarithmic series .. .. .	छेदाश्रेणी
Long .. .. .	दीर्घ, लम्बा

## M

Magnitude .. .. .	महत्ता
Magnitude (class interval) .. .. .	संभागांतराल

Mantissa (of logarithm)	..	दशमिकांश
Manifold	..	बहुगुण
Manifold classification	..	बहुगुण संभाजन
Manifold tabulation	..	बहुगुण सारणीयन
Maximum	..	भूयिष्ठ
Mean	..	मध्यक
Arithmetic mean	..	समान्तर मध्यक
Geometric mean (G.)	..	गुणोत्तर मध्यक (ण)
Harmonic mean (H.)	..	हरात्मक मध्यक (ह)
Weighted mean	..	भारित मध्यक
Mean deviation	..	विचलन-मध्यक
Mean error	..	विभ्रम-मध्यक
Measure	..	माप
Measure of dispersion	..	अपकिरण-माप
Measure of skewness	..	विषमता-माप
Median	..	मध्यका
Minimum	..	अल्पिष्ठ
Mixed sampling	..	मिश्र निदर्शन
Modal ( <i>Adj.</i> )	..	भूयिष्ठ
Modal group	..	भूयिष्ठ वर्ग
Mode	..	भूयिष्ठक
Moment	..	परिघात
Monomial	..	एकपद
Multinomial	..	बहुपद
Multiple	..	बहुगुण
Multiple values	..	बहुगुणार्ह
Multiplication	..	गुणन

## N

Natural	..	प्राकृत
Natural fractions	..	प्राकृत भिन्न
Natural scale	..	प्राकृत माप श्रेणी
Negative	..	नास्त्यात्मक, विलोम, ऋण
Negative attribute	..	नास्तिगुण
Negative correlation	..	विलोम सहसम्बन्ध
Negative number	..	ऋण संख्या

Net .. ..	जाल, शुद्ध
Norm .. ..	सामान्यक
Normal .. ..	प्रसामान्य
Normal distribution ..	प्रसामान्य बंटन
Normal frequency curve ..	प्रसामान्य वारंवारता वक्र
Normal law of error ..	प्रसामान्य विभ्रम नियम
Notation and terminology ..	संकेत और परिभाषा
Number .. ..	संख्या
Numeral .. ..	संख्यापद
Enumeration .. ..	संख्यान
Numerator .. ..	अंश
Numerical .. ..	संख्यात्मक
Numerical data .. ..	अंक सामग्री

## O

Observation .. ..	अवलोकन
Odd .. ..	अयुग्म
Origin .. ..	मूल
Orthogonal .. ..	लम्बकोणिन्
Orthogonal polynomial ..	लम्बकोणिन् बहुपद
Oscillations .. ..	प्रदोल
Long-term oscillations ..	दीर्घ-कालीन प्रदोल
Short-term oscillations ..	अल्प-कालीन प्रदोल

## P

Pair .. ..	युग्म
Parabola .. ..	एकेन्द्र
Parameter .. ..	प्रांचल
Partial .. ..	आंशिक
Partial association .. ..	आंशिक सम्बन्ध
Partial correlation .. ..	आंशिक सहसम्बन्ध
Peak .. ..	शिखर
Per annum .. ..	प्रति वर्ष
Per cent. .. ..	प्रति शत
Percentage .. ..	प्रतिशतता
Percentage deviation .. ..	प्रतिशतता विचलन
Percentage error .. ..	प्रतिशतता विभ्रम

Percentiles .. .. .	शतमक
Period .. .. .	आवर्तकाल
Periodic, Periodical .. .. .	आवर्तिक
Periodicity .. .. .	आवर्तिता
Perpendicular .. .. .	लम्ब
Pictorial representation .. .. .	सचित्र निरूपण
Plot .. .. .	केदार
Split plot .. .. .	खण्डित केदार
Missing plot .. .. .	लुप्त केदार
Plotting .. .. .	प्रांकन
Plotting the data .. .. .	न्यास का प्रांकन
Plus .. .. .	युत
Point .. .. .	बिन्दु
Point of concurrence .. .. .	संगम बिन्दु
Poisson distribution .. .. .	अति-संभावित बंटन
Polygon .. .. .	बहुभुज
Population (Universe) .. .. .	समग्र
Positive .. .. .	अस्त्यात्मक, धन, अनुलोम
P. correlation .. .. .	अनुलोम सह सम्बन्ध
P. number .. .. .	धन संख्या
Possibility .. .. .	शक्यता
Possible .. .. .	शक्य
Possibly .. .. .	शक्यतया
Power .. .. .	घात
Practice .. .. .	व्यवहार
Precise .. .. .	सुतथ्य
Precisely .. .. .	सुतथ्यतया
Precision .. .. .	सुतथ्यता
Primary data .. .. .	प्राथमिक सामग्री
Prime number .. .. .	अभाज्य संख्या
Probability (P.) .. .. .	सम्भावितता (भा)
Compound probability .. .. .	मिश्र सम्भावितता
Conditional probability .. .. .	संप्रतिबन्ध सम्भावितता
Joint probability .. .. .	संयुक्त सम्भावितता
Inverse probability .. .. .	उत्क्रम सम्भावितता

उपरि सम्भावना	..	..	Posterior probability
पूर्व सम्भावना	..	..	Prior probability
सम्भाव	..	..	Probable
सम्भवा, निश्चय, यश	..	..	Problem
गणना	..	..	Procedure
निर्दिष्ट	..	..	Project
प्रमाण	..	..	Proof
गुण	..	..	Property
अनुपात	..	..	Proportion
अनुपाती	..	..	Proportional
अनुपाती परिवर्तन	..	..	P. change
अनुपाती संख्या	..	..	P. numbers
चतुर्कोण	..	..	Quadrangle
द्विघात समीकरण	..	..	Quadratic equation
चतुर्भुज	..	..	Quadrilateral
अधुनात्मक	..	..	Qualitative
द्व्यधुनात्मक	..	..	Quantitative
द्व्यधुनात्मक-संख्या	..	..	Q. data
द्व्यधुनात्मक	..	..	Quantitatively
राशि, मात्रा, संख्या	..	..	Quantity
चतुर्भुज (च)	..	..	Quartile (Q)
प्रथम चतुर्भुज	..	..	First Q.
द्वितीय चतुर्भुज	..	..	Lower Q.
तृतीय चतुर्भुज	..	..	Third Q.
उपरि चतुर्भुज	..	..	Upper Q.
प्रश्न	..	..	Question
प्रश्नावली	..	..	Questionnaire
प्रश्नक	..	..	Quintile
अनुपात	..	..	Quota
अनुपात	..	..	Quotient
R	..	..	Radius
त्रिभुज	..	..	Random
समसम्भवा	..	..	R. sampling
समसम्भवा	..	..	R. selection
समसम्भवा	..	..	R. selection

Range .. .. .	गोचर, विस्तार
Range of variation .. .. .	विचरण का गोचर
Semi-inter-quartile R. .. .. .	अर्ध अन्तरा चतुर्थक गोचर
Rank .. .. .	अनुस्थिति
Rate .. .. .	अर्ध
Ratio .. .. .	निष्पात्त
Reciprocal ( <i>n</i> .) .. .. .	व्युत्क्रम
Rectangle .. .. .	आयत
Rectangular .. .. .	आयताकार
Recurring .. .. .	आवर्ति
Reduction of data .. .. .	न्यास का प्रहासन
Regression .. .. .	सम्बन्धदिक्
Linear r. .. .. .	रेखीय सम्बन्धदिक्
Multiple r. .. .. .	बहुगुण सम्बन्धदिक्
R. coefficient .. .. .	सम्बन्धदिक् मापांक
R. equation .. .. .	सम्बन्धदिक् समीकार
R. line .. .. .	सम्बन्धदिक् रेखा
Relationship .. .. .	सम्बन्ध
Relative .. .. .	सापेक्ष
R. change .. .. .	सापेक्ष परिवर्तन
Reliability .. .. .	विश्वसनीयता
Repeat .. .. .	पुनरावृत्ति
Repeated .. .. .	पुनरावृत्त
Replication .. .. .	अभ्यावृत्ति
Representative data .. .. .	प्रतिनिधि सामग्री
Row .. .. .	पंक्ति

## S

Sample .. .. .	न्यादर्श
S. enquiry .. .. .	न्यादर्श परिपृच्छा
S. survey .. .. .	न्यादर्श अधीक्षण
Sampling .. .. .	निदर्शन
Biassed s. .. .. .	अभिमत निदर्शन
Conscious s. .. .. .	सविचार निदर्शन
Objective s. .. .. .	निरपेक्ष निदर्शन
Subjective s. .. .. .	प्रातीतिक निदर्शन

Theory of Sampling	..	निदर्शन नियम
Sampling of attribute	..	गुण निदर्शन
Sampling of variable	..	चल निदर्शन
Scale	..	मापश्रेणी
Logarithmic s.	..	छेदा मापश्रेणी
Ordinary s.	..	साधारण मापश्रेणी
Schedule	..	अनुसूची
Seasonal	..	आर्त्तव
S. fluctuation	..	आर्त्तव उच्चावचन
S. variation	..	आर्त्तव विचरण
Secondary data	..	गौण न्यास
Secular (extending over a long period)	..	सुदीर्घकालीन
S. change	..	सुदीर्घकालीन परिवर्तन
S. trend	..	सुदीर्घकालीन प्रवृत्ति
S. variation	..	सुदीर्घकालीन विचरण
Semi	..	अर्ध
S. circle	..	अर्धवृत्त
Sensitive	..	सूक्ष्मग्राही
Sensitivity	..	सूक्ष्मग्राहिता
Sequence	..	अनुक्रम
Series	..	श्रेणी
Conditional s.	..	सम्प्रतिबन्ध श्रेणी
Continuous s.	..	संतत श्रेणी
Discrete s.	..	विच्छिन्न श्रेणी
Time s.	..	कालिक श्रेणी
Set	..	कुलक
Shape	..	आकार
Significance	..	सार्थकता
Level of s.	..	सार्थकता की मात्रा
Significant	..	सार्थक
Similar	..	सदृश
Simple	..	सरल, असंयुक्त
Size	..	आकार
Skew	..	विषम

Skewness .. .. .	विषमता
Coefficient of s. .. .. .	विषमता मापांक
Measurement of s. .. .. .	विषमता माप
Negative s. .. .. .	वामायत विषमता
Positive s. .. .. .	दक्षिणायत विषमता
Smoothed .. .. .	सरलित
S. curve .. .. .	सरलित वक्र
S. histogram .. .. .	सरलित आयतचित्र
Smoothing .. .. .	सरलन
Smoothing of curves .. .. .	वक्र सरलन
Specification .. .. .	रूपनिर्देश
Square .. .. .	समायत
Latin s. .. .. .	अदीर्घवर्ण समायत
Graceo Latin s. .. .. .	दीर्घादीर्घ-वर्ण समायत
S. root .. .. .	वर्गमूल
Squaring .. .. .	वर्गण
Stability of data .. .. .	न्यास का स्थायित्व
Standard .. .. .	प्रमाप
S. deviation .. .. .	प्रमाप विचलन
S. error .. .. .	प्रमाप विभ्रम
S. for comparison .. .. .	तुलना का प्रमाप
S. of accuracy .. .. .	परिशुद्धता का प्रमाप
Standardization .. .. .	प्रमापन
Starting point .. .. .	आरम्भ बिन्दु
Statistic .. .. .	संख्याति
Statistical .. .. .	सांख्यिकीय
S. bureau .. .. .	सांख्यिकीय विभाग
S. data .. .. .	सांख्यिकीय समंक
S. law .. .. .	सांख्यिकीय नियम
S. methods .. .. .	सांख्यिकीय विधि
S. sampling .. .. .	सांख्यिकीय निदर्शन
S. series .. .. .	सांख्यिकीय श्रेणी
S. units .. .. .	सांख्यिकीय एकक
Statistician .. .. .	सांख्यिक
Statistics( Science) .. .. .	सांख्यिकी

Statistics (collection of figures)	समंक्र
Analytic s.	विश्लेषणात्मक सांख्यिकी
Applied s.	फलित सांख्यिकी
Biological s.	जीवसांख्यिकी
Collection of s.	समंक्र संग्रहण
Discriptive s.	विवरणात्मक सांख्यिकी
Stochaistic	सम्भाव्य
Straight line	सरल रेखा
Stratum	स्तर
Stratified	स्तुत
Successively	पूर्वानुसार, उत्तरोत्तर
Suitability of data	न्यास की अनुरूपता
Sum (amount)	राशि
Sum (total)	योग
Sum of squares	वर्ग योग
Crude S.S.	अशोधित व. यो.
Corrected S.S.	शोधित व. यो.
Summable	आकलनीय
Summation	आकलन
Summed	आकलित
Supplementary	आपूरक
Surface	तल
Survey	भूमिति, माप, अन्वेषण
Symmetrical	संमित
S. distribution	संमित बंटन
S. series	संमित श्रेणी
Symmetry	संमिति

## T

Tables	सारणी
Construction of t.	सारणी रचना
Contingency t.	संभावना सारणी
Frequency t.	वारंवारता सारणी
Tabulation	सारणीयन
Complex t.	मिश्र सारणीयन
Double t.	द्विरुण सारणीयन

Manifold t.	..	..	बहुगुण सारणीयन
Simple t.	..	..	सरल सारणीयन
Single t.	..	..	एकल सारणीयन
Treble t.	..	..	त्रिगुण सारणीयन
Term	..	..	पद
Terminology	..	..	परिभाषा
Test	..	..	समन्वीक्षा
D <sup>2</sup> -test	..	..	दा२-समन्वीक्षा
F-test	..	..	फ-समन्वीक्षा
Large sample test	..	..	बृहत् न्यादर्श समन्वीक्षा
Small sample test	..	..	अल्प न्यादर्श समन्वीक्षा
t-test	..	..	त-समन्वीक्षा
T <sup>2</sup> -test	..	..	ता <sup>2</sup> -समन्वीक्षा
Z-test	..	..	ज-समन्वीक्षा
χ <sup>2</sup> -test	..	..	क्ष <sup>2</sup> -समन्वीक्षा
Theorem	..	..	प्रमेय
Theoretical	..	..	सैद्धान्तिक
Theory of probability	..	..	साम्भाविकी
Time	..	..	काल
T. series	..	..	काल श्रेणी
T. changes	..	..	काल परिवर्तन
Transformation	..	..	रूपान्तर
Trend	..	..	प्रवृत्ति
Seasonal t.	..	..	आर्त्तव प्रवृत्ति
Secular t.	..	..	सुदीर्घ-कालीन प्रवृत्ति
Short period t.	..	..	अल्प-कालीन प्रवृत्ति
Trial	..	..	अन्वीक्षा
Triangle	..	..	त्रिभुज
Triangular	..	..	त्रिभुजाकार
True	..	..	सत्य, यथार्थ
Type (average, mode)	..	..	प्ररूप

## U

Unbiased error	..	..	अनभिनत विभ्रम
Uniformity	..	..	एकरूपता
Unitary method	..	..	ऐकिक नियम

Statistical u.	..	..	सांख्यिकीय एकक
U. of analysis	..	..	विश्लेषण एकक
U. of classification	..	..	संभाजन एकक
U. of enumeration	..	..	प्रगणन एकक
U. of measurement	..	..	माप एकक
U. of presentation	..	..	उपस्थापन एकक
Universe	..	..	समग्र
Unknown quantity	..	..	अज्ञात राशि
Unlike	..	..	असदृश
Unweighted	..	..	अभारित

### V

Valid	..	..	संगत
Value	..	..	अर्हा
Variable	..	..	चल
Dependent v.	..	..	परतन्त्र चल
Independent v.	..	..	स्वतन्त्र चल
Variance ( <i>V</i> )	..	..	विचरण (वी.)
Variant	..	..	चल
Co-v.	..	..	सहचल
Variate	..	..	चलक
Bi-variate	..	..	द्वि-चलक
Co-variate	..	..	सह-चलक
Multivariate	..	..	बहु-चलक
Univariate	..	..	एक-चलक
Variation	..	..	विचरण
Rates of v.	..	..	विचरण का अर्ध
Verify	..	..	सत्यापन
Vertical scale	..	..	उदग्र माप
Volume	..	..	परिमा

## W

Weight (w.) .. .. .	भार (त)
Weighted .. .. .	भारित
W. average .. .. .	भारित माध्य
W. geometric mean .. .. .	भारित गुणोत्तर मध्यक
Weighting .. .. .	भारण
Weights .. .. .	भार

## X

X-axis .. .. .	य-अक्ष
----------------	--------

## Y

Y-axis .. .. .	र-अक्ष
Yearly .. .. .	वार्षिक

## Z

Zone .. .. .	कटिबन्ध
--------------	---------

## अ

अचल	..	..	Constant (चल = Variable)
अजिम्ह	..	..	Direct
अतितलीय	..	..	Hypersurface (a.)
अतिदेशीय	..	..	Hypersurface (a.)
अदीर्घवर्ण समायत	..	..	Latin square
अधर चतुर्थक	..	..	Lower quartile
अधीक्षण	..	..	Survey
अन्तपद	..	..	Extremity
अन्तर	..	..	Difference
अन्तराल	..	..	Interval
अन्वायोजन	..	..	Fitting
वक्र अ.	..	..	Curve fitting
अन्वीक्षा	..	..	Trial
अनन्त	..	..	Infinite
अनन्तता	..	..	Infiniteness
अनन्ती	..	..	Infinity
अनभिन्नत	..	..	Unbiased (Biased = अभिन्नत)
अनिर्धृत	..	..	Indeterminate
अनियमित	..	..	Irregular (Regular = नियमित)
अनुकल कलन	..	..	Integral calculus
अनुक्रम	..	..	Sequence
अनुक्रमिक	..	..	Sequential
अनुगामी	..	..	Consecutive
अनुप्रस्थ	..	..	Horizontal
अनुपात	..	..	Proportion
अनुबद्ध	..	..	Conjugate
अनुलोम	..	..	Positive
अनुलोम सम्बन्ध	..	..	Positive association
अनुस्थिति	..	..	Rank
अनुसन्धान	..	..	Investigation
अनुसूची	..	..	Schedule
अनुविन्यसन	..	..	Array (v.)
अनुविन्यास	..	..	Array (n.)
अनुविन्यस्त	..	..	Arrayed
अपकिरण	..	..	Dispersion

अपसारी	..	..	Divergent
अप्रत्यक्ष	...	..	Indirect
अभ्यंश	..	..	Quota
अभ्यावृत्ति	..	..	Replication
अभाज्य	..	..	Indivisible
अभिनति	..	..	Bias
अभिनत	..	..	Biassed
अभिनत प्रवरण	..	..	Biassed selection
अभिसारी	..	..	Convergent
अयुग्म	..	..	Odd
अर्घ	..	..	Rate
अर्हा	..	..	Value
अल्पतम वर्गरीति	..	..	Method of least square
अल्पिष्ठ	..	..	Minimum
अल्पिष्ठक	..	..	Anti-mode
अल्प कालीन	..	..	Short term (a.)
अवकल	..	..	Differential
अवकलन	..	..	Differentiate
अवरोहण	..	..	Descend
अवरोही क्रम	..	..	Descending order
अवलोक कलन	..	..	Calculus of observation
अवसर	..	..	Chance
अवसाद	..	..	Depression
अस्ति गुण	..	..	Positive attribute
अस्त्यात्मक	..	..	Positive
असतत	..	..	Discontinuous
असदृश	..	..	Dissimilar
असम	..	..	Unequal
असन्तुलित	..	..	Unbalanced
असामान्य	..	..	Abnormal
असंमिति	..	..	Assymetry
अशोधित	..	..	Crude
अक्ष	..	..	Axis
अक्ष-वृत्त	..	..	Latitude
अज्ञात	..	..	Unknown

## आ

आकलन	..	..	Summation
आकलनीय	..	..	Summable
आकलित	..	..	Summed
आकस्मिक	..	..	Accidental
आकृति	..	..	Form
आगणन	..	..	Estimate, Estimation
आगणक	..	..	Estimator
आधार	..	..	Base, Basis
आधार काल	..	..	Base period
आधार परिवर्तन	..	..	Change of base
आधारभूत	..	..	Basic, Fundamental
आधाररेखा	..	..	Base line
आनुषंगिक	..	..	Concomittant
आपात	..	..	Incidence
आपूरक	..	..	Supplementary
आयत	..	..	Rectangle
आयताकार	..	..	Rectangular
आरम्भ बिन्दु	..	..	Starting point
आयतचित्र	..	..	Histogram
आयाम	..	..	Length
आर्त्तव	..	..	Seasonal
आरोहण	..	..	Ascend
आरोही क्रम	..	..	Ascending order
आवर्त्तकाल	..	..	Period
आवर्त्त.	..	..	Recurring
आवर्त्तिक	..	..	Periodic, Periodical
आवर्त्तिता	..	..	Periodicity
आसन्न	..	..	Adjoining
आशंसा	..	..	Expectation
आंशिक	..	..	Partial

## इ

इयत्ता	..	..	Quantity
इयत्तात्मक	..	..	Quantitative
इयत्तात्यक न्यास	..	..	Quantitative data

## उ

उच्च	..	..	High
उच्चावचन	..	..	Fluctuation
उत्क्रम	..	..	Inverse order
उत्तम अन्वायुक्तरैखा	..	..	Line of best fit
उत्तर चतुर्थक	..	..	Upper quartile
उदग्र माप	..	..	Vertical scale
उदाहरण	..	..	Example
उपकल्पना	..	..	Hypothesis
अप्रतिष्ठित उपकल्पना	..	..	Null Hypothesis
अप्रसुखं उपकल्पना	..	..	Non-null Hypothesis
उपकाल्पनिक	..	..	Hypothetical
उपपत्ति	..	..	Proof
उपप्रमेय	..	..	Corollary
उपसादन	}	..	Approximate
उपसादन			
उपस्थापन	..	..	Presentation

## ऊ

ऊर्ध्व बाहु वक्र	..	..	U-shaped curve
------------------	----	----	----------------

## ए

एक	..	..	Individual, one
एकक	..	..	Unit
एकचलक	..	..	Univariate
एकघात	..	..	Linear
एकपद	..	..	Monomial
एकसम	..	..	Identical
एकरूपता	..	..	Uniformity
एकात्म्य	..	..	Identical
एकिक नियम	..	..	Unitary method
एकेन्द्र	..	..	Parabola

## अं

अंक	..	..	Digit, figure
अंकुशाकार वक्र	..	..	J-shaped curve

अंग	.. ..	Component
अंश	.. ..	Degree
अंशक	.. ..	Grade
अंशतः	.. ..	Partially
		ऋ
ऋण संख्या	.. ..	Negative number
		क
ककुद् वक्रता	.. ..	Kurtosis
ककुद्गी	.. ..	Kurtic
कूटककुद्गी	.. ..	Lepto-kurtic
चिपिट ककुद्गी	.. ..	Platy-kurtic
मध्य ककुद्गी	.. ..	Meso-kurtic
कल्पना	.. ..	Assumption
कल्पित	.. ..	Assumed
कलन	.. ..	Calculus
कारण	.. ..	Cause
कारण सम्बन्ध	.. ..	Cause relation
कारक	.. ..	Factor
कारकीय संपरीक्षा	.. ..	Factorial experiment
काल	.. ..	Time
कालिक श्रेणी	.. ..	Time series
कालिक परिवर्तन	.. ..	Time changes
कुलक	.. ..	Set
कूट	.. ..	False, High
केन्द्र	.. ..	Centre
केन्द्रीय	.. ..	Central
कोटि अक्ष	.. ..	Axis of ordinate
कोण	.. ..	Angle
कोशा	.. ..	Cell
		ख
खण्ड	.. ..	Part, Factor
खण्डित	.. ..	Split
खींचना	.. ..	Draw

		ग	
गणना	...	...	Calculate
गणना, —गणना	..	..	Calculation, —Census
गुण	..	..	Attribute
गुणक	..	..	Multiplier, Coefficient
गुणनखण्ड	..	..	Factor
गुणोत्तर मध्यक	..	...	Geometric mean
गुणोत्तर श्रेढी	..	...	Geometric progression
गोचर	..	..	Range
गौण	..	...	Ancillary, secondary
		घ	
घन	..	..	Cube
घनमूल	..	..	Cuberoot
घात	..	..	Power
घातांक (घा)	..	..	Exponential (e.)
घंटाकार वक्र	..	..	Bell-shaped curve
		च	
चक्र	..	..	Cycle
चक्रिक	..	..	Cyclic
चक्रिक क्रम	..	..	Cyclic order
चण्ड	..	..	Intensive
चतुर्थक	..	..	Quartile
प्रथम चतुर्थक	..	..	First quartile
तृतीय चतुर्थक	..	..	Third quartile
चतुष्कोण	..	..	Quadrangle
चतुर्भुज	..	..	Quadrilateral
चतुरंक सारणी	..	..	Four-figure table
चरम सीमा	..	..	Extreme
चल	..	..	Variable
चलक	..	..	Variate
एक-चलक	..	..	Univariate
द्वि-चलक	..	..	Bivariate
बहु-चलक	..	..	Multi-variate
सह-चलक	..	..	Co-variate

परतन्त्र चलक	..	..	Dependent Variate
स्वतन्त्र चलक	..	..	Independent Variate
चलन कलन	..	..	Differential calculus
चलिष्णु माध्य	..	..	Moving average
चिपिट ककुम्भी	..	..	Platy-kurtic
चित्र	..	..	Diagram
चौड़ाई	..	..	Breadth
छ			
छेदा	..	..	Logarithm
प्रतिच्छेदा	..	..	Anti-logarithm
छेदा पूर्णांश	..	..	Characteristic (of a logarithm)
छेदा श्रेणी	..	..	Logarithmic series
ज			
जटिल	..	..	Complex
जड़ता	..	..	Inertia
महांक जड़ता	..	..	Inertia of large numbers
जाल	..	..	Net
जीवसांख्यिकी	..	..	Biometry
त			
त-समन्वीक्षा	..	..	t-test
तत्त्व	..	..	Element
तथ्य	..	..	Fact
तरङ्ग विश्लेषण	..	..	Harmonic analysis
तल	..	..	Surface
ता <sup>2</sup> -समन्वीक्षा	..	..	T <sup>2</sup> -test
तुलना	..	..	Comparison
तुलनात्मक	..	..	Comparative
तुलनीय	..	..	Comparable
तुलनीयता	..	..	Comparability
द			
दण्डचित्र	..	..	Bar diagram
दशमक	..	..	Decile
दशमिक	..	..	Decimal

दशमिकन	..	..	Decimalization
दशमिकांश	..	..	Mantissa (of a logarithm)
दक्षता	..	..	Efficiency
दक्षिणायत विषमता	..	..	Positive skewness
दा <sup>2</sup> -समन्वीक्षा	..	..	D <sup>2</sup> -test
दीर्घकालीन	..	..	Longterm ( <i>a.</i> )
दीर्घादीर्घ वर्ण समायत	..	..	Greco-Latin square
देशना	..	..	Index
देशनांक	..	..	Index number
द्वयर्थक	..	..	Ambiguous
द्वन्द्वभाजन	..	..	Dichotomy
द्विगुण सारणीयन	..	..	Double tabulation
द्विघात समीकार	..	..	Quadratic equation
द्विपद	..	..	Binomial

ध

धन संख्या	..	..	Positive number
धारिता	..	..	Capacity

न

नास्ति गुण	..	..	Negative attribute
निकष	..	..	Criterion
निदर्शन	..	..	Sampling
अभिनत निदर्शन	..	..	Biassed sampling
निरपेक्ष निदर्शन	..	..	Objective sampling
प्रातीतिक निदर्शन	..	..	Subjective sampling
सविचार निदर्शन	..	..	Conscious sampling
निदर्शन नियम	..	..	Theory of sampling
नियन्त्रण	..	..	Control
निरसन	..	..	Eliminate
निरंक	..	..	Blank
निरंक सारणी	..	..	Blank table
निर्वचन	..	..	Interpretation
निष्पत्ति	..	..	Ratio
निश्चल	..	..	Invariant
निश्चायक	..	..	Determinant

न्यादर्श	...	Sample
न्यास	...	Data
न्यूनता	...	Decrease
प		
पंक्ति	...	Row
पञ्चमक	...	Quintile
पद	...	Term
पदसंहति	...	Expression
पर्याप्त	...	Adequate
परतन्त्र	...	Dependent
परिणाम	...	Consequence
परिपूर्ण सहसम्बन्ध	...	Perfect correlation
परिपृच्छा	...	Inquiry
परिभाषा	...	Definition
परिमा	...	Volume
परिमाण	...	Quantity
परिमित	...	Finite
परिवर्तन	...	Change
परिसीमा	...	Limitation
परिस्थिति	...	Condition
परिशुद्ध	...	Accurate
परिशुद्धतया	...	Accurately
परिशुद्धता	...	Accuracy
पत्रक	...	Card
पत्रक देशनांक	...	Card index
पुनरावृत्ति	...	Repetition
पूर्ण	...	Complete
पूर्वानुसार	...	Successively
पूर्व सम्भाविता	...	Prior probability
प्रकृति	...	Character
प्रकार	...	Kind
प्रकारान्तरेण	...	Alternatively
प्रगुण	...	Property
प्रगणन	...	Enumeration
प्रगामी माध्य	...	Progressive average

प्रचय	..	..	Common difference
प्रतिच्छेदा	..	..	Anti-logarithm
प्रतिनिधि	..	..	Representative
प्रतिबन्ध	..	..	Condition
प्रतिवर्ष	..	..	Per annum
प्रतीप	..	..	Inverse
प्रतीपगमन	..	..	Regression
प्रतीपित	..	..	Inverted
प्रतीपित क्रम	..	..	Inverted order
प्रत्यक्ष	..	..	Direct
प्रथम	..	..	First
प्रदोल	..	..	Oscillation
प्रपत्र	..	..	Form
प्रभाग	..	..	Fraction
प्रमाप	..	..	Standard
प्रमापन	..	..	Standardization
प्रमाप विचलन	..	..	Standard deviation
प्रमाप विभ्रम	..	..	Standard error
प्रमेय	..	..	Theorem
प्रयोग	..	..	Application
प्ररूप	..	..	Type
प्रवरण	..	..	Selection
प्रसरलन	..	..	Graduation
प्रसामान्य	..	..	Normal
प्रसामान्य वक्र	..	..	Normal curve
प्रश्न	..	..	Question
प्रश्नावली	..	..	Questionnaire
प्राकृत	..	..	Natural
प्रांकन	..	..	Plotting
प्राचल	..	..	Parameter
प्रातीतिक निदर्शन	..	..	Objective sampling
प्राथमिक	..	..	Primary
प्राभागिक	..	..	Fractional
प्रारम्भिक	..	..	Elementary
प्रारूपिक	..	..	Typical
प्रारूपिक माध्य	..	..	Typical average

## फ

फलित सांख्यिकी	..	..	Applied statistics
फ-समन्वीक्षा	..	..	F-test

## ब

बंटन	..	..	Distribution
प्रसामान्य बंटन	..	..	Normal distribution
द्विपद बंटन	..	..	Binomial distribution
बहुगुण	..	..	Manifold, Multiple
बहुगुण संभाजन	..	..	Manifold classification
बहुगुण सहसम्बन्ध	..	..	Multiple correlation
बहुगुण सारणीयन	..	..	Manifold tabulation
बहुगुणार्ह	..	..	Multiple-valued
बहु-चलक	..	..	Multi-variate
बहुपद	..	..	Multinomial
बिन्दु	..	..	Point
मूल बिन्दु	..	..	Origin
बिन्दुक	..	..	Dot
बिन्दुरेखा	..	..	Graph
बिन्दुरेखीय	..	..	Graphical
बीज गणित	..	..	Algebra
बीजीय	..	..	Algebraical

## म

भाग	}	..	..	Division
भाजन				
भाज्य	..	..	..	Dividend
भार	..	..	..	Weight
भारित	..	..	..	Weighted
भिन्न	..	..	..	Fraction, different
भिन्नांश	..	..	..	Fractional number
भिन्नांग	..	..	..	Heterogeneous
भुज	..	..	..	Abscissa
भूमिति	..	..	..	Survey
भूयिष्ठ	..	..	..	Maximum
भूयिष्ठक	..	..	..	Mode

भ्रान्ति	.. ..	Fallacy
भ्रान्तिकारी	.. ..	Fallacious
म		
मध्यक	.. ..	Mean
गुणोत्तर मध्यक	.. ..	Geometric mean
समान्तर मध्यक	.. ..	Arithmetic mean
हरात्मक मध्यक	.. ..	Harmonic mean
मध्यककुक्षी	.. ..	Meso-kurtic
मध्यका	.. ..	Median
महत्ता	.. ..	Magnitude
महान	.. ..	Great
महांक	.. ..	Large number
माध्य	.. ..	Average
चलिष्णु माध्य	.. ..	Moving average
प्रगामी माध्य	.. ..	Progressive average
प्रारूपिक माध्य	.. ..	Typical average
भारित माध्य	.. ..	Weighted average
वर्णनात्मक माध्य	.. ..	Descriptive average
माप	.. ..	Measure
मात्रा	.. ..	Quantity
मिश्र	.. ..	Compound
मिश्रधन	.. ..	Amount
मूर्त्त	.. ..	Concrete
मूलबिन्दु	.. ..	Origin
मूल नियम	.. ..	First principal, Fundamental
य		
य-अक्ष	.. ..	X-coordinate
याम	.. ..	Coordinate
यावदनन्ति	.. ..	<i>Ad infinitum</i>
युत	.. ..	Plus
युग्म	.. ..	Even, Pair
र		
र-अक्ष	.. ..	y-coordinate
रचना	.. ..	Construction

रम्भ	..	Cylinder
राशि	..	Quantity
रेखा	..	Line
रेखीय	..	Linear
रूपान्तर	..	Transformation
रूपनिर्देश	..	Specification
ल		
लगभग	..	Approximate ( <i>a.</i> )
लब्धि	..	Quotient
लम्ब	..	Perpendicular
लम्बकोणित्	..	Orthogonal
लक्षण	..	Characteristic
लक्षणात्मक	..	Qualitative
व		
वक्र	..	Curve
अंकुशाकार वक्र	..	J-shaped curve
घंटाकार वक्र	..	Bell-shaped curve
प्रसामान्य वक्र	..	Normal curve
वक्र अन्वायोजन	..	Curve fitting
वक्र रेखा	..	Curved line
वक्र तल	..	Curved surface
वक्रता	..	Curvature
वक्र सरलन	..	Smoothing of curve
वज्र-गुणन	..	Cross multiplication
वर्ग	..	Group, square
वर्गण	..	Grouping, squaring
वर्गमूल	..	Square root
वर्गमूल निस्सारण	..	Extraction of square root
वर्ग योग	..	Sum of squares
अशोधित वर्गयोग	..	Crude sum of squares
शोधित वर्गयोग	..	Corrected sum of squares
वर्णक्रम	..	Alphabetical order
वर्णनात्मक	..	Descriptive
वर्तुल	..	Circular

वस्तु	..	..	Item
वामायत विषमता	..	..	Negative skewness
वारंवार	..	..	Frequent
वारंवारता	..	..	Frequency
संचयी वारंवारता	..	..	Cumulative frequency
वारंवारता वक्र	..	..	Frequency curve
वारंवारता बंटन	..	..	Frequency distribution
वारंवारता सारणी	..	..	Frequency table
वार्षिक	..	..	Annual
विकल्प	..	..	Alternative ( <i>n.</i> )
विक्रीर्ण	..	..	Discrete
विचरण	..	..	Variance, Variation
विचरण-कलन	..	..	Calculus of variation
विचरण का अर्ध	..	..	Rate of variation
विचरण विश्लेषण	..	..	Analysis of variance
विचलन	..	..	Deviation
प्रमाण विचलन	..	..	Standard deviation
वितनन	..	..	Extend
वितत	..	..	Extended
वितान	..	..	Extension
वितानी	..	..	Extensive
वितति	..	..	Extent
विधि	..	..	Method
विभाजन	..	..	Divide ( <i>v.</i> )
विभ्रम	..	..	Error
निरपेक्ष विभ्रम	..	..	Absolute error
प्रमाण विभ्रम	..	..	Standard error
सम्भावी विभ्रम	..	..	Probable error
विमा	..	..	Dimension
विलम्बन	..	..	Lag
विलम्बित सहसम्बन्ध	..	..	Lag correlation
विलोपन	..	..	Cancel
विलोम	..	..	Negative, Converse
विलोमता	..	..	Inversion
विलोम सम्बन्ध	..	..	Negative association
विलोम सहसम्बन्ध	..	..	Negative correlation

विस्तरण	..	..	Expand (v.t.)
विस्तारण	..	..	Expand (v.t.)
विस्तृत विस्तारित }	..	..	Expanded
विस्तारण	..	..	Expansion
विस्तृत अनुसन्धान	..	..	Extensive investigation
विषम	..	..	Skew
विषमता	..	..	Skewness
दक्षिणायत विषमता	..	..	Positive skewness
वामायत विषमता	..	..	Negative skewness
विषम प्रविचाली	..	..	Heteroscedastic
विश्लेषण	..	..	Analysis
विश्रम्भ अन्तराल	..	..	Confidence interval
वैकल्पिक	..	..	Alternative (a.)
वैश्लेषिक	..	..	Analytical
वृत्त	..	..	Circle
व्यवस्थापन	..	..	Adjustment
व्यवहार	..	..	Application
व्यापक	..	..	Comprehensive
व्यावहारिक	..	..	Applied
व्यास	..	..	Diameter
व्युत्क्रम	..	..	Reciprocal
व्युत्पन्न	..	..	Derivative
व्युत्पादन	..	..	Derive
व्युत्पादित	..	..	Derived

स

सत्य	..	..	True
सत्यापन	..	..	Verify
सत्यापित	..	..	Verified
सतत	..	..	Continuous
सदृश	..	..	Analogous, similar
सम्बन्ध	..	..	Association
अनुलोम सम्बन्ध	..	..	Positive association
विलोम सम्बन्ध	..	..	Negative association
सम्बन्धदिक	..	..	Regression

सम	..	Equal
समग्र	..	Universe, Population
समदूर	..	Equidistant
समधिक	..	Additional
समन्वय	..	Coordination
समन्वीक्षा	..	Test
समनुविधान	..	Design
असन्तुलित समनुविधान	..	Unbalanced design
अंशतः सन्तुलित समनुविधान	..	Partially balanced design
सन्तुलित समनुविधान	..	Balanced design
सम-प्रविचाली	..	Homoscedastic
समसम्भाविक	..	Random
समाकुलन	..	Confounding
समाङ्ग	..	Homogeneous
समायत	..	Square
अदीर्घवर्ण समायत	..	Latin square
दीर्घादीर्घ वर्ण समायत	..	Greco-Latin square
समायोजन	..	Adjustment
समूह	..	Aggregate ( <i>n.</i> )
समूहन	..	Aggregate ( <i>v.</i> )
समूही	..	Aggregative
समीकरण	..	Equate
समीकार	..	Equation
समंक	..	Statistics
सरल	..	Simple
सरलन	..	Smoothing
सरलित	..	Smoothed
सरलरेखा	..	Straight line
सर्वांग-सम	..	Congruent
सर्वान्तर	..	Common difference
सविचार निदर्शन	..	Conscious sampling
सविचार प्रवरण	..	Deliberate selection
सस्य पूर्वानुमान	..	Crop forecasting
सहचल	..	Covariant
सह विचरण	..	Co-variance

सहसम्बन्ध	Correlation
अनुस्थिति सहसम्बन्ध	Rank correlation
अन्तासंभाग सहसम्बन्ध	Interclass correlation
संभागांतः सहसम्बन्ध	Intraclass correlation
मिथ्या सहसम्बन्ध	Spurious correlation
श्रेणिक सहसम्बन्ध	Serial correlation
सांख्य	Numerical
सांख्यिकी	Statistics
सांख्यिकीय	Statistical
सांख्यिक	Statistician
सांभाविकी	Theory of probability
साधारण	General
सापेक्ष	Relative
सामान्य	Common, Normal
सामान्यक	Norm
सामान्य गुणनखण्ड	Common factor
सारणी	Table
सारणीयन	Tabulation
मिश्र सारणीयन	Complex tabulation
सार्थक	Significant
सार्थकता	Significance
सार्थकता की मात्रा	Level of significance
सीमा	Limit
सुतथ्य	Precise
सुदीर्घकालीन	Secular (extending over a long period)
सूचना	Information
सूक्ष्मग्राही	Sensitive
सूत्र	Formula
संकलन	Adding, Compilation
संकेत	Symbol
संख्या	Number
संख्यापद	Numerical term
संगत	Valid
संगणना	Census
संगम बिन्दु	Point of concurrence

संग्रहण	..	..	Collection
संग्रथित	..	..	Composite
संगामी	..	..	Concurrent
संचयन	..	..	Combination
संचयी	..	..	Cumulative
संपरीक्षा	..	..	Experiment
संभाग	..	..	Class
संभाजन	..	..	Classification
संभावना	..	..	Chance, Likelihood, Contingency
संभावी	..	..	Probable
संभाविता	..	..	Probability
उत्क्रम संभाविता	..	..	Inverse probability
उत्तर संभाविता	..	..	Posterior probability
पूर्व संभाविता	..	..	Prior probability
युक्त संभाविता	..	..	Joint probability
संप्रतिबन्ध संभाविता	..	..	Conditional probability
सम्भाव्य	..	..	Stochaistic
संमिति	..	..	Symmetry
संमितीय	..	..	Symmetrical
संयोजन	..	..	Combination
संरेख	..	..	Collinear
संलम्भ	..	..	Adjacent
संवादी होना	..	..	Correspond
स्तम्भ	..	..	Column
स्तर	..	..	Strata
स्तृत	..	..	Stratified
स्थिर	..	..	Fixed
स्वतन्त्र	..	..	Independent
स्वतन्त्रता	..	..	Freedom
स्वसिद्ध	..	..	Axiom
स्वेच्छ	..	..	Arbitrary
			श
शक्य	..	..	Possible
शक्यतया	..	..	Possibly
शक्यता	..	..	Possibility

शतमक	..	..	Percentile
शिखर	..	..	Peak
शिरोवार	..	..	Bar
शुद्ध	..	..	Correct
शून्य	..	..	Cipher
शोधित	..	..	Corrected
शंकु	..	..	Cone
शांकन्य	..	..	Conical
श्रित	..	..	Function
श्रृंखला	..	..	Chain
श्रेणी	..	..	Series
श्रेणिक	..	..	Serial
			ह
हर	..	..	Denominator
हरात्मक मध्यक	..	..	Harmonical mean
			क्ष
क्षैतिज	..	..	Horizontal
क्षेत्र	..	..	Field
क्षेत्रफल	..	..	Area
			त्र
त्रिज्या	..	..	Radius
त्रिभुज	..	..	Triangle
त्रिभुजाकार	..	..	Triangular

## SYMBOLS IN MATHEMATICS AND STATISTICS

TABLE I

*Serial Groups of Greek letters serving as symbols  
unrelated to Roman letters*

(1)	$\alpha$	अ	(3)	$\theta$	ऊ
	$\beta$	आ		$\phi$	ए
	$\gamma$	इ		$\psi$	ऐ
				$\omega$	ओ
				$\Omega$	औ
(2)	$\delta$	ई	(4)	$\lambda$	ऋ
	$\epsilon$	उ		$\mu$	ॠ
				$\nu$	ऌ

TABLE II

*Serial Groups of Constants*

		Roman letters		Corresponding Greek letters			
		Small letters	Capital letters	Small letters	Capital letters		
(1)	a	क	A का	$\alpha$	क्रि		
	b	ख	B खा	$\beta$	खि		
	c	ग	C गा	$\gamma$	गि	$\Gamma$	गी
	d	घ	D घा	$\delta$	घि	$\Delta$	घी
	e	ङ	E ङा	$\epsilon$	ङि		
(2)	f	च	F चा	$\theta$	चि		
	g	छ	G छा	$\phi$	छि		
	h	ज	H जा	$\psi$	जि		
(3)	i	श	I शा	$\iota$	शि		
	j	ष	J षा				
	k	स	K सा	$\kappa$	सि		
(4)	l	ट	L टा	$\lambda$	टि		
	m	ठ	M ठा	$\mu$	ठि		
	n	ड	N डा	$\nu$	डि		
	o	ढ	O ढा	$\omega$	ढि	$\Omega$	ढी
(5)	p	त	P ता	$\pi$	ति		
	q	थ	Q था				
	r	द	R दा	$\rho$	दि		

TABLE II—Contd.

	Roman letters				Corresponding Greek letters			
	Small letters		Capital letters		Small letters		Capital letters	
(6)	s	ध	S	धा	$\sigma$	थि	$\Sigma$	धी
	t	न	T	ना	$\tau$	नि		
(7)	u	प	U	पा				
	v	फ	V	फा				
	w	ब	W	बा				
(8)	x	य	X	या	$\xi$	यि		
	y	र	Y	रा	$\eta$	रि		
	z	ल	Z	ला	$\zeta$	लि		

(1) In the case of sides and angles of a triangle in plane and spherical trigonometry angles shall be denoted by अकारान्त consonants and the opposite or corresponding sides by the corresponding आकारान्त letters.

$$e.g. \frac{\sin A}{a} = \frac{\sin B}{b} = \frac{\sin C}{c} \text{ would be}$$

$$\frac{\text{ज्या क}}{\text{का}} = \frac{\text{ज्या ख}}{\text{खा}} = \frac{\text{ज्या ग}}{\text{गा}}$$

Where small letters and related capital letters occur together in English, the general arrangement should be followed.

$$e.g. ax + by + c = 0 \quad \text{कय} + \text{खर} + \text{गै} = 0$$

$$Ax + By + C = 0 \quad \text{काय} + \text{खार} + \text{गा} = 0$$

$$Pp + Qq + Rr = 0 \quad \text{तात} + \text{थाथ} + \text{दाद} = 0$$

(2) In naming figures, where capital letters are used in English, the points should be denoted by अकारान्त consonants, choosing groups from the above table as far as possible.

(3) व, the first letter of बिन्दु, is recommended as the substitute for P, the point.

(4) म, the first letter of मूलबिन्दु, should be used for O, the origin. The radius vector OP will thus be represented by मव.

(5) The symbol for the number  $\pi$  equal to 3.1416.... will be प्या, since  $\pi = \frac{\text{परिधि}}{\text{व्यास}}$ , the conjunct consonant ending in long आ being necessary to give it a distinctive sound.

(6) For small  $r$  = radius vector, व्र shall be used, being the significant consonant in (सदिश) त्रिज्या.

(7)  $p$  will be represented by त्रि ; being the first letter of त्रिज्या the radius of curvature.

(8)  $r, \theta, \phi$  co-ordinate system will be त्र, ऊ, ए.

(9)  $s, \psi$  pedal co-ordinates will be ध, ऐ.

(10)  $n$  as any number will be represented by स of (काचित्) सङ्ख्या.

(11)  $r$  or  $t$  used as a represented term will be न (निरूपित पद).

(12)  $r$  as a running term will be व (धावि पद).

(13)  $e$  as the exponential will be represented by घा (abbreviated from घात) so that  $e^x$  is घाय.

(14) The Cartesian co-ordinates  $x, y, z$  will be य, र, ल.

(15) The letter म does not come anywhere in the serial order (Table II). It is, therefore, available for being used as an unspecified general constant.

(16) Other symbols required in mathematics will be abbreviations for which the general rule to be followed is to select the first consonant with the vowel or the first vowel, dropping the उपसर्ग. In the case of a compound word, the abbreviation is to be taken from the more significant member of the compound.

(17)  $e^x$  read as  $e$  to the power  $x$  will be घाय घा घात य  
 ,,  $e$  raised to  $x$  घा उन्नत य  
 ,,  $e x$  घा, य

(18)  $a = b$  will be क = ख read as क सम ख.

(19)  $\sum_{r=0}^r = n$  will be य read as योग ध सम शून्य यावत् ध सम स.  
 $r = 0$  ध = 0

(20) In the above the letter य has been used as an abbreviation of योग to represent summation for which  $\Sigma$  is used in English. The written symbol य is to be read as योग.

(21)  $x = \log_b a$  will be य = छेक read as य सम छेदा क आधार ख.

(22) Napierian log will be घा छेदा meaning छेदा आधार घा and log will be छेदा, for which the symbol will be छे.

(23)  $a^x = 1 + x \log_a a + \frac{x^2 (\log_a a)^2}{2} + \dots + \frac{x^n (\log_a a)^n}{n}$   
 कय = १ + य छेदाक +  $\frac{य^२ (\छेदाक^२)}{२} + \dots + \frac{य (\छेदाक)^स}{स}$

(24)  $|n$  will be स read as हत स (हत abbreviated from एकादिहत).  
 $n!$  will be स ! read as स हत.

- (25)  $\frac{a}{b}$  will be  $\frac{\text{क}}{\text{ख}}$  read as क भाजित ख (a by b) or क नीचे ख (a upon b)
- (26)  $a \times b$  will be क  $\times$  ख read as क गुणित ख (a into b).
- (27)  $a+b$  will be क + ख read as क युत ख (a added to b) or क अधिक ख, क धन ख (a plus b).
- (28)  $a-b$  will be क - ख read as क वियुत ख (a subtracted by b) or क ऊन ख, क ऋण ख (a minus b).
- (29) The positive sign will be called अधिक or धन, the negative sign ऊन or ऋण.  
 $\pm$  will be read as अधिकोन,  
 $\mp$  will be ऊनाधिक.
- (30) Lt limit  $n$  tending to infinity will be सी  
 $n \rightarrow \infty$   $s \rightarrow \infty$   
 read as सीमा स अनन्ताभिगामी.
- (31) Arrow ( $\rightarrow$ ) will be called बाण.
- (32) Rapidly convergent series शीघ्र अभिसारी श्रेणी.  
 Slowly divergent series मन्द अपसारी श्रेणी.
- (33)  $n$ th will be स-वां (in Hindi and Marathi) or स-तम (according to Sanskrit)  
 $(n+1)$  th will be (स+१)-वां (Hindi and Marathi) or (स+१) -तम (according to Sanskrit)  
 100th शत-तम.
- (34) Dot will be बिन्दुक, dash प्रास, and bar दण्ड.
- (35) Determinant  $\Delta$  = नी (निश्चयक)  
 $\Delta_0$  = नी<sub>०</sub> read as नी शून्य  
 $\Delta'$  = नी' read as नी प्रास
- (36) Discriminant  $\Delta$  = वे (विवेचक)
- (37)  $Q$  (quotient) = भा (भागफल)  
 $P$  (product) = फ (गुणनफल)  
 $R$  (remainder) = श (अवशेष)
- (38)  $\sqrt{a}$  will be  $\sqrt{\text{क}}$  read as करणी चिन्हे क.
- (39)  $a > b$  will be क  $>$  ख read as क ज्यायस् ख  
 $a < b$  will be क  $<$  ख read as क कनीयस् ख
- (40) Round brackets ( ) will be called गोलाभिवार, square brackets [ ] कोणाभिवार, and braces { } प्राभिवार, vinculum शिरोवार.

(41) etc. is इत्यादि.

(42)  ${}^n P_r$  will be denoted by  ${}^s c_n$  and  ${}^n C_r$  by  ${}^c c_n$ , च and क being taken from संचय and क्रमचय.

(43) In  ${}^n C_r = {}^s c_n$  the superscript स will be called वाम मूर्धन्य and the subscript न will be called दक्षिण पाद्य.

(44) Superscript मूर्धाक्षर (letters written at the top)  
Subscript पादाक्षर (letters written at the foot)

(45) *Trigonometrical Symbols*

sin $\theta$ ज्या ऊ	cosec $\theta$ व्युज्ज्या ऊ
cos $\theta$ कोज्या ऊ (कोटिज्या)	sec $\theta$ व्युत्कोज्या ऊ
tan $\theta$ स्प ऊ (स्पर्शज्या)	cot $\theta$ कोस्प ऊ

Inverse प्रतीप

$\sin^{-1} x$  will be ज्या<sup>-1</sup> य read as प्रतीप ज्या य.

Radian measure आरीय कोण माप.

Degree angle measure आंशिक कोण माप.

$\sin \pi = 0$  ज्या प्या = ०

$\cos \pi = -1$  कोज्या प्या = -१

versed  $\sin x = 1 - \cos x$  उत्क्रम ज्या य = उज्ज्या य

Hyperbolic अर्धीन्द्र (एकाद् अधिक उत्केन्द्रता)

$\sin h$  अ ज्या (अ for अर्धीन्द्र)

$\cos h$  अ कोज्या

(46) Co-ordinates याम

(47) Variable चल

Variation चलन

Increment वर्धन

(48) Differential अवकल

Differential calculus चलन कलन

Differential coefficient अवकल गुणक

(49)  $f(x)$  श्रि (य) from श्रित (य)

$F(x)$  श्रा (य)

$\phi(x)$  श्रो (य)

so that  $y = f(x)$  र = श्रि (य)

$y = F(x)$  र = श्रा (य)

$y = \phi(x)$  र = श्रो (य)

(50) Operate करण

Operation करण

Operator कारण

(51) Integration अनुकलन

(52) The sign of integration will be अं from अनुकलन

(i)  $\int y dx$  will be अ रचय read as अनुकलन रचय

(ii) Integral of  $y$  with respect to  $x$  between the limits  $a$  and  $b$

$\int_a^b y dx$  will be अख क रचय, read as अनुकल सीमा क ख रचय

(र का अनुकल, य के प्रति, क और ख सीमाओं में)

Integral  $y dx$  between the limits  $a$  and  $b$

अनुकल र च य सीमा क और ख के बीच में

Integral  $y dx$  from  $a$  to  $b$  अनुकल र च य, क से ख तक

Integral  $a$  to  $b y dx$  अनुकल क से ख तक, र च य

(iii)  $\int_{x=a}^b \int_{y=c}^d \int_{z=p}^q f(x, y, z) dx dy dz$

अय=ख अर=घ अल=त श्रि (य, र, ल) चय चर चल

triple integral of a function of  $x, y, z$  with respect to  $x, y$

and  $z$  between the limits of  $x$  from  $a$  to  $b$ , of  $y$  from  $c$  to

$d$ , of  $z$  from  $p$  to  $q$

य, र और ल के प्रति श्रित य र ल का त्रिगुण अनुकल, य की सीमाएं क से

ख तक, र की सीमाएं ग से घ तक, तथा ल की सीमाएं त से थ तक

(53)  $dx$  चय,  $\partial x$  चाय,  $Dx$  चीय;  $\frac{d}{dx} \phi(x)$  च श्री (य);  $\frac{\partial}{\partial x} \phi(x)$

चा श्री (य);  $D\phi(x)$  ची श्री (य);  $y_n = \frac{dy^n}{dx^n}$  will be रस = चरस चयस read as

र, स, सम च घात स र, भाजित च य स.